

Continental Aktiengesellschaft  
P.O. Box 169  
D-30001 Hannover  
Phone +49 (0)511 938-01  
Fax +49 (0)511 938-8 17 70  
E-Mail: mailservice@conti.de

[www.conti-online.com](http://www.conti-online.com)

Street address:  
Vahrenwalder Straße 9  
D-30165 Hannover

0130 0614 Copyright © 2003 Continental AG. All rights reserved.



## **Pannelauf-Reifen**

► **Wichtige Informationen für Fahrer**

## **Runflat Tyres**

► **Important information for drivers**

## **Pneus pour roulage à plat**

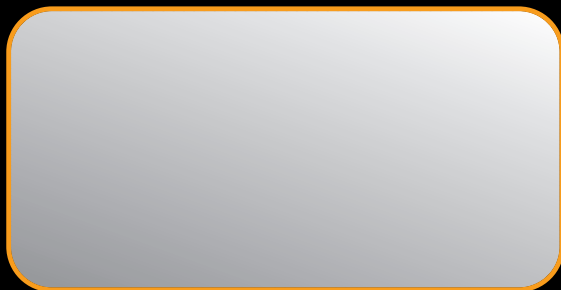
► **Informations importantes pour les conducteurs**

## **Pneumatici di emergenza**

► **Informazioni importanti per il conducente**

## **Neumáticos de emergencia**

► **Información importante para los conductores**



## Sie fahren auf speziellen Reifen

Ihr Automobil ist mit Continental SSR Pannenlaufreifen ausgerüstet. „SSR“ steht für „Self Supporting Run-Flat-Tyre“, ein Reifenkonzept, mit dem Ihr Fahrzeug bei einer Reifenpanne mobil bleibt und Ihnen die Weiterfahrt ermöglicht.

Diese Broschüre ergänzt Ihre Fahrzeug-Bedienungsanleitung. Sie finden hier aktuelle und spezielle Informationen zu Ihren SSR-Reifen. Aus erster Hand, direkt vom Reifenhersteller. **Bitte führen Sie diese Broschüre im Fahrzeug mit.**

So haben Sie bei einem möglichen Reifendefekt wichtige Informationen und Anleitungen sofort griffbereit.

## SSR-Pannenlaufreifen bieten entscheidende Vorteile

Statistisch gesehen werden Sie ziemlich selten eine Reifenpanne haben. Passiert es aber doch einmal, kann es schnell lästig, ungemütlich und sogar gefährlich werden.

Etwa nachts, bei Regen, auf stark befahrenen oder völlig einsamen Straßen, oder in einem Tunnel.

Da ist es beruhigend zu wissen, dass Ihr Fahrzeug mit modernen Pannenlaufreifen und einem elektronischen Reifendruck-Kontrollsystem (RDKS) ausgestattet ist.

Reifen, RDKS und Bordcomputer sind vernetzt und melden Ihnen schnell und zuverlässig einen Reifendefekt (Druckabfall).

Auf den überflüssigen Ballast von Reserverad und Wagenheber können Sie also verzichten. Das spart Platz und Gewicht und damit auch Kraftstoff.

So erreichen Sie bei einer Panne mit SSR-Reifen Ihr Zuhause oder die nächste Werkstatt, ohne die lästige Montage eines Reserverades und ohne Ihr Fahrzeug überhaupt verlassen zu müssen.

In einem Pannenfall bleiben Sie mobil und können mit Ihrem Fahrzeug weiterfahren, und zwar

- ▶ bis zu **80 Kilometer Fahrstrecke**
- ▶ mit einer **Höchstgeschwindigkeit von 80 km/h**
- ▶ bei **angepaßter Fahrweise**

## Bei einer Panne mit SSR-Reifen richtig reagieren

Aufgrund ihrer guten Pannenlaufeigenschaften lassen ihre Continental SSR-Reifen Sie einen Defekt kaum spüren. Ihr Fahrzeug bleibt beherrschbar und zeigt ein fast normales Handling. Damit Sie den Reifendefekt aber nicht übersehen, ist Ihr Fahrzeug mit einem Reifendruck-Kontrollsystem (RDKS) ausgestattet, das einen Druckverlust im Reifen **optisch und akustisch meldet**. (Detaillierte Informationen zur Bedienung dieses Systems finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.)

**Bitte passen Sie Ihren Fahrstil bei einer Warnmeldung des Reifendruck-Kontrollsystems zu Ihrer eigenen Sicherheit unbedingt sofort wie folgt an:**

- ▶ reduzieren Sie **sofort** die Geschwindigkeit auf **maximal 80 km/h**
- ▶ vermeiden Sie heftige **Brems- und Lenkmanöver** und fahren Sie in engen Kurven (z.B. Autobahnausfahrten) **besonders vorsichtig**
- ▶ fahren Sie nach einem Schadensfall **nicht weiter als 80 Kilometer**
- ▶ steuern Sie **möglichst schnell eine autorisierte Fachwerkstatt** an, die Ihren defekten Reifen ersetzen und die volle Mobilität und Sicherheit Ihres Fahrzeuges wieder herstellen kann

Beachten Sie aber bitte:



- **Das Reifendruck-Kontrollsystem (RDKS) kann gravierende, plötzlich auftretende Reifenschäden durch äußere Einwirkungen nicht ankündigen. Auch der normale, allmähliche Druckverlust aller vier Reifen wird nicht immer erkannt. Überprüfen und korrigieren Sie deshalb regelmäßig Ihren Reifendruck.**
- **Auf rutschiger Fahrbahn und bei sportlicher Fahrweise kann es zu Fehlwarnungen oder verzögerten Warnungen des Reifendruck-Kontrollsystems kommen.**
- **Bei Verwendung von Schneeketten können einzelne Systeme nicht zuverlässig arbeiten (Fehlwarnungen oder nicht erkannte Reifendruckverluste).**

Den Continental SSR-Reifen liegt folgendes Konzept zugrunde:

## Standard-Reifen

Bei extremem Luftverlust eines Standardreifens drückt die Felge mit dem ganzen Gewicht des Fahrzeugs auf die zusammengefallenen Seitenwände.

Das Fahrzeug läßt sich kaum noch manövrieren und der Reifen wird zerstört.



## SSR-Reifen

SSR-Reifen verfügen über verstärkte, stabile Seitenwände, die bei einem Druckverlust die Felge abstützen. Spezielle Materialmischungen verringern überdies die sonst übliche Hitzeentwicklung im Reifen.



Verstärkung

## Informieren Sie Ihre Werkstatt

Continental-SSR-Reifen sind High-Tech-Produkte, die nur von speziell geschulten und zertifizierten Reifenhändlern verkauft und montiert werden dürfen. Das gibt Ihnen die Sicherheit, dass Ihr Fahrzeug in kompetenten Händen ist.

Ein dichtes Netz von Fachwerkstätten soll sicherstellen, dass bei einer Reifenpanne ein SSR-Reifenhändler ganz in Ihrer Nähe ist.

**Achtung!** Bitte weisen Sie die Werkstatt unbedingt auf Ihre speziellen SSR-Reifen und die Hinweise auf der folgenden Seite hin!

## HINWEISE FÜR DIE WERKSTATT:

### Fahrzeug mit SSR-Pannenaufreifen

Bitte beachten Sie unbedingt folgende Hinweise:

**Dieses Fahrzeug ist mit Continental SSR-Pannenaufreifen und einem Reifendruck-Kontrollsystem ausgestattet.**

**Continental-SSR-Reifen dürfen wegen ihrer anspruchsvollen Technik nur von speziell geschulten und von der Continental AG zertifizierten Fachbetrieben montiert und demontiert werden.**

**Befolgen Sie genau die besonderen Anweisungen der Continental AG und des Fahrzeugherstellers zur Reifen- und Radmontage der SSR-Reifen.**

Continental SSR-Reifen erkennen Sie am **Symbol SSR** auf der Seitenwand.



## Folgendes ist zwingend zu beachten:

**Achtung!** Beschädigte bzw. im Pannenauf gefahrene SSR-Reifen dürfen nicht repariert bzw. wieder verwendet werden.

**Achtung!** SSR- und Standardreifen sollten nicht gemischt montiert werden - auch nicht achsweise. (In Ausnahmefällen kann ein Standardreifen für begrenzte Zeit bzw. Fahrstrecke montiert werden. Danach entfallen auf dieser Radposition die SSR-spezifischen Pannenaufeigenschaften, worauf der Fahrer ausdrücklich hingewiesen werden muss).

**Achtung!** Zurzeit dürfen nur Fahrzeuge mit SSR-Reifen ausgestattet werden, die über ein Reifendruck-Kontrollsystem (RDKS) verfügen.

## You are driving on special runflat tyres

Your car is equipped with Continental SSR runflat tyres.

"SSR" stands for **Self Supporting Runflat Tyre**. This tyre concept keeps your vehicle mobile in the event of a tyre failure, allowing you to continue on your way.

This brochure is an addition to your owner manual. It contains special up-to-date information on your SSR tyres. The information comes direct from the tyre manufacturer. **Please have this guide on hand in your car.**

You will then have all the important information and instructions readily available should a tyre fail.

## SSR runflat tyres offer practical benefits

Statistics show that you are very unlikely to experience a tyre failure. But if it does happen, it can quickly become a nerve-racking, highly unpleasant and even dangerous experience, especially if it occurs in the dark, in the rain, on busy – or utterly deserted – roads or in a tunnel.

In cases like this it is reassuring to know that your car is equipped with modern runflat tyres and an electronic tyre pressure monitoring system (TPMS).

The tyres, TPMS and the on-board computer are networked to alert you quickly and reliably of any tyre defect (drop in pressure).

With SSR there is no longer any need for you to drag around a spare wheel and jack. This saves room and weight, and thus fuel as well.

SSR tyres get you home or to the nearest service workshop even with a defect tyre. And you don't have to fiddle around changing the tyre. Why, you don't have to get out of your car at all, for that matter.

In the case of a flat your vehicle remains mobile and you can continue on your way ...

- ▶ for up to **80 kilometres (50 miles)**
- ▶ at a **top speed of 80 km/h (50 mph)**
- ▶ by **adjusting your driving style to the situation.**

## What to do if an SSR tyre fails

Thanks to their run-flat properties your Continental SSR tyres will make you more or less oblivious of any defect. The vehicle handles normally and you, the driver, have no trouble keeping it under control. To make sure you're aware of the tyre defect, however, your vehicle is equipped with a tyre pressure monitoring system that alerts you **visually and acoustically** to any drop in tyre pressure. (Your vehicle manual provides detailed information on operating this system.)

**In the interest of your own safety in the event of a tyre defect, it is necessary to:**

- ▶ **immediately** slow down to a **maximum of 80 km/h (50 mph)**
- ▶ avoid sudden or erratic **braking and steering manoeuvres** and be especially careful negotiating bends (e.g. freeway exits)
- ▶ avoid **driving more than 80 km (50 miles) after the defect is detected**
- ▶ head **as soon as possible for a service workshop** that can replace your defective tyre and restore your vehicle to full mobility and safety.

But please remember:



Warning!

- **The tyre pressure monitoring system cannot alert you to a sudden occurrence of serious tyre damage caused by external factors. Nor will it detect a normal, gradual loss of pressure on all four tyres. In other words, you still have to check and correct your tyre pressure at regular intervals.**
- **Slippery roads or a sporty driving style can cause the tyre pressure monitoring system to issue false or delayed alerts.**
- **Some systems cannot operate reliably with snow chains (false alerts or a failure to detect a loss in tyre pressure).**

The Continental SSR tyre is based on the following concept:

## Standard tyres

When a standard tyre experiences a drastic loss of inflation pressure, the rim of the wheel brings the full weight of the vehicle to bear on the collapsed sidewalls.

The vehicle can barely be manoeuvred and the tyre is destroyed.



## SSR tyres

SSR tyres have sturdy, reinforced sidewalls that support the rim should the tyre suffer a loss of inflation pressure.

What's more, special material compounds keep the tyre from getting hot.



Reinforcement

## Please inform your workshop

Continental SSR tyres are technologically advanced products. They may be sold and mounted only by specially trained and certified tyre dealers. This is your guarantee that your car is in competent hands.

A close-knit network of specialist workshops guarantees that an SSR tyre dealer is never far away should you have a flat.



**Make sure that the workshop is aware that your vehicle is equipped with special SSR tyres.  
Draw the mechanic's attention to the info on the next page!**

## INFO FOR THE WORKSHOP:

### Vehicles with SSR runflat tyres

It is extremely important to note the following:

**This vehicle is equipped with Continental SSR runflat tyres and a tyre pressure monitoring system.**

**Because of the special technology involved, Continental SSR tyres may be mounted and removed only by specifically trained workshops that have been certified by Continental.**

**In the case of SSR tyres, be sure to adhere closely to the specific instructions given by Continental and the vehicle manufacturer for mounting and removing tyres and wheels.**

Continental SSR tyres can be identified by the **SSR symbol on the sidewall.**



### It is extremely important to keep the following in mind:



**Never repair or reuse SSR tyres that are damaged or have been driven on run flat.**



**An SSR/standard tyre mix should not be fitted on a vehicle – not even axle-wise. (In isolated cases a standard tyre can be temporarily mounted on a vehicle otherwise equipped with SSR tyres. It must be pointed out to the driver, however, that the standard tyre has no runflat properties.)**



**At present, SSR tyres may be mounted only on vehicles with a tyre pressure monitoring system (TPMS).**

## Vous roulez sur des pneus spéciaux pour roulage à plat

Votre voiture est équipée de pneus Continental SSR pour roulage à plat. SSR signifie "Self Supporting Run-Flat-Tyre", un concept de pneu permettant de rester mobile en voiture après une crevaison et de poursuivre sa route.

La présente brochure complète la notice d'emploi de votre véhicule. Vous trouverez ici des informations actuelles et spéciales, directement du fabricant de pneumatiques.

**Veillez conserver cette brochure dans votre véhicule.**

En cas de défaillance éventuelle d'un pneu, vous aurez ainsi toutes les informations et notices importantes immédiatement à portée de la main.

## Les pneus SSR-pour roulage à plat présentent des avantages décisifs

Statistiquement, il est assez rare d'avoir une crevaison. Mais si ça arrive, ça peut devenir rapidement pénalisant, pénible, voire dangereux. Par exemple la nuit, sous la pluie, sur des routes très fréquentées ou absolument retirées ou dans un tunnel.

Il est rassurant de savoir que votre véhicule est équipé de pneus modernes à roulage à plat et d'un système de surveillance de la pression de gonflage des pneus (TPMS).

Les pneus, le TPMS et l'ordinateur de bord sont reliés entre eux et vous alertent rapidement et fiablement d'une crevaison (perte de pression).

Vous pouvez donc renoncer au ballast superflu de la roue de secours et du cric. Ça économise de la place et du poids et par là-même aussi du carburant.

En cas de crevaison avec un pneu SSR, vous pourrez ainsi rentrer à la maison ou rejoindre le garage le plus proche sans subir l'ennuyeux montage d'une roue de secours et sans devoir même quitter votre voiture.

En cas de crevaison, vous restez mobile et pouvez poursuivre votre route avec votre véhicule afin de:

- ▶ **parcourir** encore jusqu'à **80 km**
- ▶ à une **vitesse maximale de 80 km/h**
- ▶ en **roulant prudemment**

## Réagir correctement en cas de crevaison avec un pneu SSR

Étant donné les bonnes caractéristiques de roulage à plat de vos pneus Continental SSR, vous remarquerez à peine une crevaison. Votre véhicule reste contrôlable et présente une tenue de route presque normale. Afin que vous n'ignoriez toutefois pas une crevaison, votre véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression de gonflage (TPMS) qui **annonce** une perte de pression dans un pneu **par un signal optique et sonore**. (vous trouverez des informations détaillées sur l'utilisation de ce système dans la notice d'emploi de votre véhicule).

**En cas de crevaison, vous êtes instamment prié, pour votre propre sécurité, d'adapter immédiatement votre style de conduite et de respecter les consignes suivantes:**

- ▶ réduisez immédiatement votre vitesse à **80 km/h maximum**
- ▶ évitez tout **freinage et braquage brusques** et roulez **très prudemment** dans les virages serrés (aux sorties d'autoroutes par exemple)
- ▶ après une crevaison, **ne parcourez pas plus de 80 kilomètres**
- ▶ rejoignez **le plus rapidement possible un garage spécialisé agréé** en mesure de remplacer votre pneu défaillant et de redonner à votre véhicule sa pleine mobilité et sa sécurité.

Prière de tenir compte de ce qui suit:



- **Le système de surveillance de la pression de gonflage (RDKS) ne peut pas annoncer des crevaisons graves et brusques, dues à des influences extérieures. La perte de pression normale et lente des 4 pneus n'est pas toujours détectée. Vérifiez et corrigez par conséquent régulièrement la pression de gonflage de vos pneus.**
- **Sur chaussée glissante et en conduite sportive, des fausses alertes ou alertes retardées du système de surveillance de la pression de gonflage peuvent se produire.**
- **En cas d'utilisation de chaînes sur la neige, quelques systèmes de TPMS ne peuvent pas fonctionner de façon fiable (fausses alertes ou pertes de pression non détectées).**

Le concept qui est à la base du pneu Continental SSR est le suivant:

### Pneu standard

En cas d'importante perte de pression d'un pneu standard, la jante s'appuie, avec tout le poids du véhicule, sur les flancs écrasés.

Le véhicule est à peine manœuvrable et le pneu est détruit.



### Pneu SSR

Les pneus SSR possèdent des flancs stables renforcés qui soutiennent la jante en cas de perte de pression. Des mélanges de matériaux spéciaux réduisent en outre le dégagement de chaleur habituel dans le pneu.



renfort

### Donnez ces informations au garagiste

Les pneus Continental SSR sont des produits de haute technicité qui ne doivent être vendus et montés que par des revendeurs de pneumatiques spécialement formés et certifiés. Vous pouvez ainsi être sûrs que votre véhicule est dans des mains compétentes.

Un dense réseau de garages spécialisés devra garantir qu'en cas de crevaison, un revendeur de pneus SSR sera à proximité.

Attention!



**Signalez impérativement au garagiste vos pneus SSR spéciaux ainsi que les indications figurant à la page suivante !**

### INDICATIONS POUR LE GARAGISTE:

#### Véhicule à pneus SSR pour roulage à plat

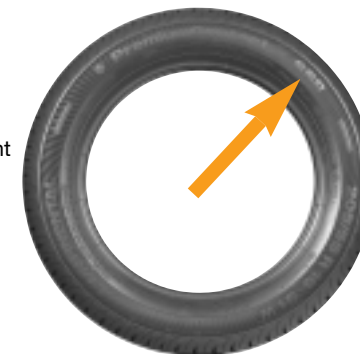
Respectez impérativement les consignes suivantes:

**Ce véhicule est équipé de pneus Continental SSR pour roulage à plat et d'un système de surveillance de la pression de gonflage.**

**En raison de leur technique sophistiquée, les pneus Continental SSR ne doivent être montés et démontés que par des établissements spécialement formés et certifiés par la société Continental.**

**Conformez-vous exactement aux instructions particulières de la société Continental et du constructeur du véhicule pour le montage du pneu et de la roue dans le cas des pneus SSR.**

Les pneus Continental SSR se reconnaissent au **symbole SSR sur le flanc.**



#### Il faut impérativement tenir compte de ce qui suit:

Attention!



**Les pneus SSR endommagés ou/et ayant roulé à plat ne doivent pas être réparés, ni regonflés.**

Attention!



**Il ne doit pas y avoir de montage mixte de pneus SSR et Standard - pas non plus par essieu complet. (Il est possible, dans des cas exceptionnels, de monter un pneu standard pour un court laps de temps ou trajet. Sur cette roue, il n'y a alors pas de caractéristiques de roulage à plat, fait qui doit absolument être signalé au conducteur).**

Attention!



**Actuellement, seuls les véhicules avec un système de surveillance de la pression de gonflage (TPMS) doivent être équipés de pneus SSR.**

## Guida con pneumatici di emergenza speciali

La Sua autovettura è equipaggiata con pneumatici di emergenza Continental SSR. SSR sta per **Self Supporting Run-Flat-Tyre**, un sistema di pneumatici che permette all'autovettura di proseguire la marcia anche in caso di foratura.

Il presente opuscolo integra il libretto di istruzioni della vettura. Qui troverà le informazioni di base, specifiche ed aggiornate, fornite direttamente dal produttore.

### Tenga questo opuscolo sempre in vettura.

In caso di foratura avrà subito a disposizione tutte le informazioni e le istruzioni indispensabili.

## I pneumatici di emergenza SSR offrono vantaggi decisivi

Dal punto di vista statistico, la foratura del pneumatico è un evento abbastanza raro.

Tuttavia, qualora si verifici, tale evento può trasformarsi rapidamente in una situazione fastidiosa, spiacevole o addirittura pericolosa: ad esempio di notte, con la pioggia, su percorsi ad alto traffico, su strade completamente deserte o, per finire, in galleria.

In tali circostanze è rassicurante sapere che la propria autovettura è equipaggiata con moderni pneumatici di emergenza e con un sistema elettronico di monitoraggio della pressione di gonfiaggio (RDKS).

Il sistema RDKS, essenziale nei pneumatici SSR, è collegato al computer di bordo della vettura e segnala tempestivamente e con la massima affidabilità la perdita di pressione (foratura) del pneumatico.

Questo sistema consente, inoltre, di rinunciare alla presenza della ruota di scorta e del cric, con risparmio di spazio, di peso e, quindi, anche di carburante.

In caso di foratura, grazie al pneumatico SSR, si potrà, quindi, arrivare fino a casa o raggiungere l'officina più vicina. E questo senza dover montare la ruota di scorta o dover lasciare temporaneamente l'autovettura in panne.

In caso di foratura, insomma, si potrà continuare tranquillamente la marcia rispettando le seguenti condizioni:

- ▶ percorrere una distanza massima di **80 chilometri**
- ▶ raggiungere una **velocità massima di 80 km/h**
- ▶ **guidare con prudenza**

## Comportarsi correttamente in caso di foratura con i pneumatici SSR

Grazie alle caratteristiche di rotolamento dei pneumatici SSR in condizioni di emergenza, l'eventuale foratura non viene quasi percepita. La vettura rimane, infatti, sotto controllo e la guida risulta quasi normale. La vettura è equipaggiata con un sistema di monitoraggio della pressione di gonfiaggio dei pneumatici (RDKS), in grado di rilevare immediatamente un eventuale danneggiamento del pneumatico; tale sistema, in caso di perdita della pressione, avverte visivamente ed acusticamente il conducente. (Per maggiori informazioni su questo sistema di allarme consulti il manuale di istruzioni della vettura).

**In caso di foratura, lo stile di guida deve essere adeguato alle nuove condizioni e, per motivi di sicurezza, devono essere rispettate le seguenti avvertenze:**

- ▶ ridurre immediatamente la velocità al di sotto di 80 km/h
- ▶ evitare frenate e sterzate brusche ed osservare la massima prudenza in caso di curve strette (ad es. uscite autostradali)
- ▶ non superare (in caso di foratura) distanze superiori a 80 chilometri
- ▶ recarsi prima possibile presso un'officina specializzata in grado di sostituire il pneumatico forato e ripristinare la corretta funzionalità e sicurezza della vettura

NB:



- **Il sistema di monitoraggio della pressione di gonfiaggio (RDKS) non è in grado di segnalare forature gravi ed improvvise (lacerazioni) dovute a fattori esterni. La normale perdita di pressione quotidiana di tutti e quattro i pneumatici non viene monitorata (se non raggiunge determinati livelli). Consigliamo, quindi, di controllare e di ripristinare regolarmente la pressione dei pneumatici.**
- **Su fondi sdruciolevoli ed in caso di guida sportiva, il sistema di monitoraggio potrebbe dare segnali d'allarme errati.**
- **Con l'impiego di catene da neve, alcuni sistemi non sono in grado di funzionare in modo affidabile.**

La filosofia alla base dei pneumatici Continental SSR

## Pneumatici standard

In caso di forte perdita della pressione, il cerchio preme sui fianchi del pneumatico standard, piegandoli, con tutto il peso del veicolo.

Il veicolo può difficilmente essere tenuto sotto controllo ed il pneumatico viene distrutto.



## I pneumatici SSR

I pneumatici SSR sono dotati di fianchi rinforzati, e quindi stabili, in grado di sostenere il cerchio ed il relativo peso del veicolo, anche in caso di perdita di pressione.

Il surriscaldamento del pneumatico, tipico in situazioni del genere, viene inibito dalla speciale mescola del pneumatico.



Rinforzo

## Informazioni per l'officina

I pneumatici Continental SSR sono prodotti High-Tech che possono essere venduti e montati solo da officine specializzate e dotate di attestato. Questo dà la garanzia che la vettura sia sempre in mani competenti.

Attenzione!



**E' opportuno informare subito l'officina che la vettura monta pneumatici SSR e segnalare quanto riportato nelle pagine seguenti!**

## ISTRUZIONI PER L'OFFICINA

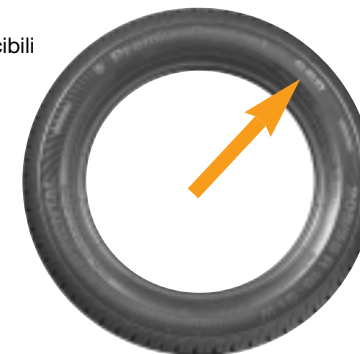
### Questo veicolo monta pneumatici di emergenza SSR

Osservare assolutamente le seguenti istruzioni:

**Questo veicolo monta pneumatici di emergenza Continental SSR con sistema di monitoraggio della pressione di gonfiaggio.**

**Le istruzioni specifiche della Continental AG e del costruttore del veicolo per il montaggio della ruota e del pneumatico devono essere assolutamente rispettate.**

I pneumatici Continental SSR sono riconoscibili dal **simbolo SSR stampigliato sul fianco.**



### Da osservare assolutamente:

Attenzione!



**I pneumatici SSR danneggiati ovvero già utilizzati in emergenza non devono essere riparati/rigonfiati.**

Attenzione!



**Per l'utilizzo standard, i pneumatici SSR non devono essere montati in modo promiscuo - nemmeno in coppia su un solo asse. (In casi eccezionali, può essere montato un pneumatico tradizionale solo per un breve periodo/brevi percorrenze. In tal caso, il conducente non disporrà quindi delle caratteristiche di sicurezza del pneumatico SSR e ne dovrà essere opportunamente informato).**

Attenzione!



**Attualmente, i pneumatici SSR possono essere montati solo sugli autoveicoli con un sistema di monitoraggio della pressione di gonfiaggio (RDKS o TPMS).**

## Lleva usted neumáticos de emergencia especiales

Su coche está equipado con neumáticos de emergencia SSR de Continental. “SSR” significa “Self Supporting Run-Flat-Tyre”, un concepto de neumáticos con el que puede continuar el viaje en caso de un pinchazo.

Este folleto complementa las instrucciones de manejo de su vehículo. Aquí encontrará información actualizada de sus neumáticos SSR, proporcionada por el fabricante de neumáticos. **Por favor lleve este folleto en su coche.**

De este modo, tendrá toda la información e instrucciones importantes a mano en caso de un posible defecto de los neumáticos.

## Los neumáticos de emergencia SSR ofrecen ventajas en la práctica

Las estadísticas muestran que la probabilidad de ocurrencia de un pinchazo es pequeña. Pero si ocurriese alguna vez, puede llegar a ser desagradable e incluso peligroso, por ejemplo por la noche, lloviendo, en calles con mucho tráfico, completamente vacías o en un túnel.

En ocasiones como estas tranquiliza saber que su vehículo va equipado con neumáticos de emergencia y un sistema electrónico de control de presión de neumáticos.

Los neumáticos, el sistema de control de presión y un ordenador de a bordo están conectados avisándole con rapidez y eficacia de cualquier defecto en el neumático (pérdida de presión).

De esta manera, podemos prescindir de la rueda de repuesto y del gato, ahorrando, con ello, sitio, peso y por lo tanto carburante.

Llevando neumáticos SSR, en caso de pinchazo, llegará a su casa o a un taller mecánico sin tener que montar la rueda de repuesto, ni tener que salir del vehículo.

Así pues, en caso de pinchazo usted puede seguir rodando:

- ▶ hasta **80 Km. de distancia**
- ▶ a una **velocidad máxima de 80 km/h**
- ▶ **con una conducción moderada**

## Reaccionar correctamente ante un pinchazo

Con los neumáticos SSR de Continental apenas se dará cuenta de un pinchazo ya que dominará el vehículo y lo manejará normalmente. Pero para que se entere de un pinchazo, su vehículo va equipado con un sistema de control de presión de neumáticos, que **avisa visual y acústicamente** de una pérdida de presión en el neumático. (Informaciones detalladas del funcionamiento de este sistema las encontrará en las instrucciones de manejo de su vehículo.)

**Por favor, adapte inmediatamente su modo de conducir ante un pinchazo y respete los avisos siguientes por su propia seguridad:**

- ▶ reduzca **inmediatamente** la velocidad a un **máximo de 80 km/h**
- ▶ evite **maniobras bruscas de frenado y tome las curvas con suma precaución** (p. ej. salidas de autopista)
- ▶ en caso de un pinchazo **no circule a más de 80 Km.**
- ▶ vaya **lo antes posible a un taller autorizado** para que cambie su neumático pinchado y pueda recuperar de nuevo la movilidad y seguridad completa de su vehículo.

Recuerde que:



Atención!

- **El sistema de control de presión de neumáticos no avisa de daños repentinos en los neumáticos provocados por factores externos. Tampoco reconoce la pérdida de presión gradual de sus neumáticos, por lo tanto, controle y corrija regularmente la presión de sus neumáticos.**
- **Sobre calzada resbaladiza y con una conducción deportiva, el sistema de control de presión de neumáticos puede llegar a avisar mal o tarde.**
- **Con el uso de cadenas para la nieve, algunos sistemas pueden fallar (avisos falsos o pérdidas de presión del neumático no reconocidas).**

Los neumáticos SSR de Continental se basan en el siguiente concepto:

### Neumáticos estándar

Cuando un neumático estándar pierde aire de repente la llanta oprime los flancos caídos con todo el peso del vehículo.

El vehículo apenas si puede maniobrar y el neumático se destruye.



### Neumáticos SSR

Los neumáticos SSR disponen de flancos reforzados y robustos, que soportan la llanta en caso de una pérdida de presión. Mezclas especiales de material reducen además la generación normal de calor en el neumático.



Refuerzo

### Informe a su taller

Los neumáticos SSR de Continental son productos altamente tecnológicos, que sólo deben ser vendidos y montados por distribuidores de neumáticos especialmente instruidos y certificados. Esto le garantiza que su vehículo se encuentra en manos de expertos. Una importante red de talleres garantiza que en caso de un pinchazo, haya un distribuidor de neumáticos SSR cerca de usted.

**Atención!** ¡Por favor informe a su taller que lleva neumáticos SSR especiales y que tengan en cuenta los avisos de la página siguiente!

### AVISO PARA EL TALLER:

### Vehículo con neumáticos de emergencia SSR

Es muy importante tener en cuenta lo siguiente:

**Este vehículo va equipado con neumáticos de emergencia SSR de Continental y con un sistema de control de presión de neumáticos.**

**Debido a su alta tecnología, los neumáticos SSR de Continental sólo deben montarlos talleres especialmente formados y certificados por Continental AG.**

**Siga exactamente las instrucciones especiales de Continental AG y del fabricante del vehículo sobre el montaje de neumáticos y de ruedas SSR.**

Reconocerá los neumáticos SSR de Continental en el **símbolo SSR del flanco.**



### Es extremadamente importante tener en cuenta:

**Atención!** Los neumáticos SSR de Continental no deben repararse o usarse de nuevo después de un pinchazo.

**Atención!** Los neumáticos SSR y estándar no deben montarse mezclados – ni siquiera en los ejes. (En casos excepcionales puede montarse un neumático estándar por un tiempo o recorrido limitado, en cuyo caso, debe recordarse al conductor que no está en posesión de unos neumáticos con sistema SSR.)

**Atención!** Actualmente, sólo deben equiparse vehículos con neumáticos SSR, que disponen de un sistema de control de presión de neumáticos.

## Rechtliche Hinweise

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die Informationen sind keine Angebote im Sinne der anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen und begründen kein Vertragsverhältnis hinsichtlich der vorgestellten Produkte. Soweit nicht ausdrücklich anderweitig vereinbart, werden sie auch nicht Vertragsbestandteil bestehender oder künftiger Verträge mit der Continental AG.

Diese Druckschrift enthält keinerlei Garantien oder Beschaffenheitsvereinbarungen der Continental AG für ihre Produkte, sei es ausdrücklich oder stillschweigend, auch nicht hinsichtlich der Aktualität, Korrektheit, Vollständigkeit und Qualität der Informationen sowie der Verfügbarkeit der Produkte. Die Informationen in dieser Druckschrift sowie die beschriebenen Produkte und Dienstleistungen können ohne vorherige Anknüpfung von der Continental AG jederzeit geändert oder aktualisiert werden.

Die Continental AG übernimmt keine Haftung im Zusammenhang mit dieser Druckschrift. Eine Haftung für jegliche unmittelbaren oder mittelbaren Schäden, Schadensersatzforderungen, Folgeschäden gleich welcher Art und aus welchem Rechtsgrund, die durch die Verwendung der in dieser Druckschrift enthaltenen Informationen entstehen, ist, soweit rechtlich zulässig, ausgeschlossen.

Die gewerblichen Schutzrechte wie Marken (Logos) oder Patente, die in dieser Druckschrift dargestellt sind, sind Eigentum der Continental AG oder ihrer Tochtergesellschaften. Die Darstellung in dieser Druckschrift ist keine Gewährung von Lizenzen oder Nutzungsrechten. Ohne eine ausdrückliche schriftliche Einwilligung der Continental AG ist ihre Nutzung untersagt.

Alle Texte, Bilder, Grafiken und sonstigen Materialien, sowie deren Koordination und Anordnung in dieser Druckschrift sind urheberrechtlich für die Continental AG oder ihre Tochtergesellschaften geschützt und dürfen nicht zur kommerziellen Verwendung oder Verteilung modifiziert, kopiert oder anderweitig verwendet werden.

Copyright © 2003 Continental AG  
Alle Rechte vorbehalten.

## Disclaimer publications

The content of this publication is provided for information only and without responsibility. Continental Ltd. makes no representations about the accuracy, reliability, completeness or timeliness of the information in this publication. Continental Ltd. may, in its sole discretion, revise the information contained herein at any time without notice.

Continental Ltd. 's obligations and responsibilities regarding its products are governed solely by the agreements under which they are sold. Unless otherwise agreed in writing, the information contained herein does not become part of these agreements. This publication does not contain any guarantee or agreed quality of Continental Ltd. 's products or any warranty of merchantability, fitness for a particular purpose and non-infringement. Continental Ltd. may make changes in the products or services described at any time without notice.

This publication is provided on an "as is" basis. To the extent permitted by law, Continental Ltd. makes no warranty, express or implied, and assumes no liability in connection with the use of the information contained in this publication. Continental Ltd. is not liable for any direct, indirect, incidental, consequential or punitive damages arising out of the use of this publication. Information contained herein is not intended to announce product availability anywhere in the world.

The trademarks, service marks and logos (the Trademarks) displayed in this publication are the property of Continental Ltd. and/or its affiliates. Nothing in this publication should be construed as granting any license or right to the Trademarks. Without the express written consent of Continental Ltd. the use of the Trademarks is prohibited.

All text, images, graphics and other materials in this publication are subject to the copyright and other intellectual property rights of Continental Ltd. and/or its affiliates. Continental Ltd. owns the copyrights in the selection, coordination and arrangement of the materials in this publication. These materials may not be modified or copied for commercial use or distribution.

Copyright © 2003 Continental Ltd..  
All rights reserved.

## Clause de non-responsabilité pour publication

Le contenu de la présente publication est donné exclusivement à titre informatif et n'engage pas la responsabilité de Continental SNC. Continental SNC ne peut être tenue pour responsable de l'exactitude, de la fiabilité, de l'intégralité ou de l'opportunité des informations reprises dans cette publication. Continental SNC peut à sa seule discrétion modifier les informations contenues à tout moment et sans préavis.

Les devoirs et responsabilités de Continental SNC à l'égard de ses produits ne sont régis que par les contrats de vente. En dehors de tout autre accord écrit, les informations ci-après ne peuvent devenir partie intégrante de ces contrats. La présente publication ne peut être interprétée comme valant clause de garantie, accord sur la qualité, garantie de disponibilité ou accord sur un usage particulier des produits de la Continental SNC. Continental SNC se réserve le droit de modifier les produits ou services décrits à tout moment sans préavis.

Ce document est remis à titre de base. Conformément aux dispositions législatives en vigueur, Continental SNC ne donne aucune garantie expresse ou tacite quant à l'utilisation des informations contenues dans cette publication. Continental SNC décline toute responsabilité au titre de tout dommage direct, indirect ou consécutif, demande incidente, dommages et intérêts, dommage de quelque nature et à quelque titre que ce soit pouvant naître de l'utilisation des informations contenues dans la présente publication Les présentes informations ne peuvent être interprétées comme étant une annonce de disponibilité des produits au niveau mondial. Les droits de propriété industrielle portant sur les marques (logos) et les brevets repris à la présente sont la propriété de la société Continental SNC et/ou de ses filiales. La présente publication ne constitue ni une cession de licence ni un droit de jouissance des droits de propriété industrielle. Leur utilisation est interdite sans l'autorisation écrite expresse de la société Continental SNC.

Les textes, photos, graphiques et autres représentations repris à la présente publication sont protégés par les droits de propriété de Continental SNC et/ou de ses filiales. Continental SNC répond des droits d'auteur, de la sélection et de l'arrangement de cette publication laquelle ne peut en aucun cas être copiée ou modifiée à des fins d'utilisation ou de diffusion commerciales.

Copyright © 2003 Continental SNC  
Tous droits réservés.

## Esclusione della responsabilità per pubblicazioni

Il contenuto del presente opuscolo non è vincolante ed ha solo carattere informativo. Le informazioni qui contenute non rappresentano un'offerta ai sensi delle normative di legge applicabili e non motivano quindi rapporti contrattuali per i prodotti descritti. Se non espressamente e diversamente concordato, queste informazioni non costituiscono nemmeno l'oggetto di contratti già in essere o ancora da stipulare con la Continental S.p.A..

Il presente opuscolo non fornisce garanzie, né rappresenta un accordo sulle caratteristiche dei prodotti della Continental S.p.A. - né in maniera espressa, né tacita - nemmeno per quanto riguarda l'attualità, la correttezza, l'integrità e la qualità delle informazioni e la disponibilità dei prodotti. Le informazioni contenute nel presente opuscolo e i prodotti e i servizi descritti possono essere modificati o aggiornati in qualsiasi momento dalla Continental S.p.A. anche senza preavviso.

La Continental S.p.A. non si assume nessuna responsabilità per quanto riguarda il contenuto del presente opuscolo. Nella misura in cui è consentito, si esclude la responsabilità per qualsiasi danno diretto o indiretto, per richieste di risarcimento e per danni conseguenti di qualsiasi tipo e natura giuridica derivanti dall'applicazione delle informazioni contenute nel presente opuscolo.

I diritti di privativa industriale dei marchi (Loghi) o brevetti riportati nel presente opuscolo sono e rimangono di proprietà della Continental S.p.A. o delle sue affiliate. La loro rappresentazione grafica nel presente opuscolo non rappresenta una concessione né di licenze né di diritti di godimento. Senza specifica autorizzazione scritta da parte della Continental S.p.A., il loro uso è interdetto.

Tutti i testi, le immagini, le grafiche e gli altri materiali nonché il loro coordinamento e la disposizione nel presente opuscolo, sono protetti dai diritti d'autore della Continental S.p.A. o sue affiliate e non possono essere modificati o copiati per scopi o distribuzione commerciale o per altri usi.

Copyright © 2003 Continental S.p.A.  
Tutti i diritti riservati.

## Limitación de Responsabilidad de publicaciones

El contenido de esta publicación no es obligatorio para Continental S. A. y solamente tiene fines informativos. La información contenida no significa ni debe entenderse en ningún sentido como una oferta formal de acuerdo con las disposiciones legales aplicables, por lo que no establece ninguna relación contractual con respecto a los productos presentados. En tanto no se haya acordado expresamente otra cosa, la información contenida o productos presentados, no serán parte integrante u objeto de contratos ya existentes o futuros con la Continental S. A..

Esta publicación no incluye ni constituye de forma tácita o expresa ninguna clase de garantía o acuerdos de calidad de los productos de la Continental S. A., ni tampoco con respecto a la actualidad, corrección, integridad y calidad de la información contenida, así como de la disponibilidad de los mismos. La Continental S. A. puede cambiar o actualizar en todo momento y sin previo aviso la información contenida en esta publicación así como los productos y servicios.

La Continental S. A. no asume responsabilidad alguna en relación con esta publicación y no admite, responsabilidad alguna por daños directos o indirectos, reclamaciones de daños y perjuicios, daños consecuenciales de cualquier tipo y por cualquier motivo jurídico, que resulten o pudieran resultar del uso de la información incluida en esta publicación, cuando la misma no haya sido confirmada por escrito con Continental S. A..

Los derechos de propiedad industrial tales como marcas (Logotipos) o patentes, mostrados en esta publicación, son propiedad de Continental S. A. y/o de sus filiales. Nada en esta publicación debe ser considerado como garantizando cualquier licencia o derecho de marca. Sin el consentimiento escrito de Continental S. A. el uso de la marca está prohibido.

Todos los textos, figuras, gráficas y otros materiales en esta publicación están protegidos por los derechos de autor y otros derechos de propiedad intelectual de Continental S. A. y/o sus filiales.

Continental S. A. es propietaria de los derechos de autor en la selección, coordinación y arreglo de los materiales en esta publicación. Estos materiales no pueden ser modificados o copiados para uso comercial o su distribución y cualquier violación a esta disposición puede derivar en responsabilidad civil y/o penal de conformidad con las leyes aplicables.

Copyright © 2003 Continental S. A.  
Derechos reservados.